

COMMUNE DE MOLENBEEK-SAINT-JEAN
GEMEENTE SINT-JANS-MOLENBEEK
PROCES-VERBAL DES RESOLUTIONS PRISES
PROCES-VERBAAL VAN DE GENOMEN BESLUITEN
SEANCE PUBLIQUE DU CONSEIL COMMUNAL DU JEUDI 13/12/2012
OPENBARE ZITTING VAN DE GEMEENTERAAD VAN DONDERDAG 13/12/2012
CHATEAU DU KARREVELD AVENUE JEAN DE LA HOESE 3
1080 MOLENBEEK-SAINT-JEAN
KARREVELDKASTEEL JEAN DE LA HOESELAAN 3
1080 SINT-JANS-MOLENBEEK

Présents/Aanwezig:

MADAME /MEVROUW FRANÇOISE SCHEPMANS, BOURGMESTRE-PRÉSIDENTE/BURGEMEESTER-VOORZITSTER;
MONSIEUR/DE HEER AHMED EL KHANNOUSS, MADAME /MEVROUW SARAH TURINE, MADAME /MEVROUW PATRICIA VANDE MAELE, MONSIEUR/DE HEER ABDELKARIM HAOUARI, MONSIEUR/DE HEER KARIM MAJOROS, MONSIEUR/DE HEER JAN GYPERS, MADAME ANNE GILLES-GORIS, MONSIEUR/DE HEER OLIVIER MAHY, MADAME/MEVROUW ANNALISA GADALETA, ECHEVINS/SCHEPENEN;
MONSIEUR/DE HEER CHRISTIAN MAGÉRUS, MONSIEUR/DE HEER JAMAL IKAZBAN, MONSIEUR/DE HEER ABDELLAH ACHAOU, MADAME /MEVROUW HOURIA OUBERRI, MONSIEUR/DE HEER MOHAMMADI CHAHID, MADAME /MEVROUW BADIA EL BELGHITI, MONSIEUR/DE HEER PIERRE VERMEULEN, MADAME/MEVROUW PAULETTE PIQUARD, MONSIEUR/DE HEER JAMEL AZAOU, MONSIEUR/DE HEER AMET GJANAJ, MONSIEUR/DE HEER JEF VAN DAMME, MADAME/MEVROUW KHADIJA EL HAJJAJI, MADAME/MEVROUW OLIVIA P'TITO, MADAME/MEVROUW DINA BASTIN, MONSIEUR/DE HEER MICHEL EYLENBOSCH, MADAME/MEVROUW DANIELLE EVRAUD, MONSIEUR/DE HEER LUC LÉONARD, MONSIEUR/DE HEER MOHAMED EL ABOUDI, MONSIEUR/DE HEER LHOUCINE AIT JEDDIG, MONSIEUR/DE HEER DIRK DE BLOCK, MONSIEUR/DE HEER DIRK BERCKMANS, MONSIEUR/DE HEER MICHAËL VOSSAERT, MONSIEUR/DE HEER NADER REKIK, MADAME /MEVROUW FARIDA TAHAR, MONSIEUR HASSAN RAHALI, MADAME/MEVROUW SHAZIA MANZOOR, MADAME/MEVROUW TANIA DEKENS, MONSIEUR/DE HEER GEORGES VAN LEECKWYCK, MONSIEUR/DE HEER LEONIDAS PAPADIZ, MADAME/MEVROUW NICOLE LINDERS - DUBOCCAGE, MONSIEUR/DE HEER ROLAND VANDENHOVE, MADAME/MEVROUW LAURIE CAREME-PALANGA, MONSIEUR/DE HEER YOUSSEF LAKHLOU
FI, MADAME/MEVROUW KHADIJA TAMDITI, MADAME/MEVROUW LAURA PINTI, CONSEILLERS;
MONSIEUR/DE HEER JACQUES DE WINNE, SECRETAIRE COMMUNAL /GEMEENTESECRETARIS

Le conseil communal, réuni en séance publique,
De gemeenteraad, verenigd in openbare zitting,

Point 1 de l'ordre du jour: Election et prestation de serment du président du conseil communal et du président suppléant du conseil communal

Punt 1 van de agenda : Verkiezing en eedaflegging van de voorzitter van de gemeenteraad en van de voorzitter plaatsvervanger van de gemeenteraad

Procède aux formalités relatives à l'élection du président du conseil communal et à l'élection du président suppléant du conseil communal conformément aux articles 8bis et 18 bis de la nouvelle loi communale et élit :

- Monsieur Michel Eylenbosch, Conseiller communal, en qualité de président du conseil communal
- Monsieur Luc Léonard, Conseiller communal, en qualité de président suppléant du conseil communal

Gaet over tot de formaliteiten in verband met de verkiezing van de voorzitter van de gemeenteraad en de verkiezing van de voorzitter plaatsvervanger van de gemeenteraad overeenkomstig artikels 8 en 18bis van de nieuwe gemeentewet en verkiest:

- Mijnheer Michel Eylenbosch, Gemeenteraadslid, als voorzitter van de gemeenteraad
- Mijnheer Luc Léonard, Gemeenteraadslid, als voorzitter plaatsvervanger van de gemeenteraad

Monsieur Michel Eylenbosch prête serment entre les mains de Madame la Bourgmestre :
Mijnheer Michel Eylenbosch legt de eed af in de handen van Mevrouw de Burgemeester :

JE JURE FIDELITE AU ROI, OBEISSANCE A LA CONSTITUTION ET AUX LOIS DU PEUPLE BELGE

IK ZWEER GETROUWHEID AAN DE KONING, GEHOORZAAMHEID AAN DE GRONDWET EN AAN DE WETTEN VAN HET BELGISCH VOLK

Monsieur Luc Léonard prête serment entre les mains de Madame la Bourgmestre :
Mijnheer Luc Léonard legt de eed af in de handen van Mevrouw de Burgemeester:

JE JURE FIDELITE AU ROI, OBEISSANCE A LA CONSTITUTION ET AUX LOIS DU PEUPLE BELGE

IK ZWEER GETROUWHEID AAN DE KONING, GEHOORZAAMHEID AAN DE GRONDWET EN AAN DE WETTEN VAN HET BELGISCHE VOLK

Monsieur Michel Eylenbosch, prend la présidence de la séance
Mijnheer Michel Eylenbosch neemt het voorzitterschap van de zitting

Point 2 de l'ordre du jour: Election des membres du conseil de police
Punt 2 van de agenda: Verkiezing van de leden van de politieraad

Madame la Bourgmestre procède aux formalités relatives à l'élection des membres du conseil de police et le conseil constate que sont élus conseillers de police :

Effectifs	Suppléants
AZAOUM Jamel	1.GJANAJ Amet 2.TAHAR Farida
DUBOCCAGE Nicole	1.LEONARD Luc 2.EYLENBOSCH Michel
EL ABOUDI Mohamed	1.EVRAUD Danielle 2.PALANGA Loredana
EL HAJJAJI Khadija	1.VAN DAMME Jef 2.OUBERRI Houria
LAKHLOUFI Youssef	1.HAOUARI Abdelkarim 2.GORIS Ann
MAGÉBUS Christian	1.GJANAJ Amet 2.TAHAR Farida
MANZOOR Shazia	1.BASTIN Gérardine 2.MAHY Olivier
PAPADIZ Leonidas	1.VAN LEECKWYCK Georges 2.VERMEULEN Pierre
PINTI Laura	1.EL KHANNOUSS Ahmed 2.VANDENHOVE Roland
PIQUARD Paulette	1.IKAZBAN Jamal 2.AZAOUM Jamel
TURINE Sarah	1.TAMDIDITI Khadija 2.MAJOROS Karim

Mevrouw de Burgemeester gaat over tot de formaliteiten in verband met de verkiezing van de leden van de politieraad en de raad stelt vast dat als leden van de politieraad verkozen zijn:

Effectieve leden	Opvolgers
AZAOUM Jamel	1.GJANAJ Amet 2.TAHAR Farida
DUBOCCAGE Nicole	1.LEONARD Luc 2.EYLENBOSCH Michel

EL ABBOUDI Mohamed	1.EVRAUD Danielle 2.PALANGA Loredana
EL HAJJAJI Khadija	1.VAN DAMME Jef 2.OUBERRI Houria
LAKHLOUFI Youssef	1.HAOUARI Abdelkarim 2.GORIS Ann
MAGÉRUS Christian	1.GJANAJ Amet 2.TAHAR Farida
MANZOOR Shazia	1.BASTIN Gérardine 2.MAHY Olivier
PAPADIZ Leonidas	1.VAN LEECKWYCK Georges 2.VERMEULEN Pierre
PINTI Laura	1.EL KHANNOUSS Ahmed 2.VANDENHOVE Roland
PIQUARD Paulette	1.IKAZBAN Jamal 2.AZAOUM Jamel
TURINE Sarah	1.TAMDIDITI Khadija 2.MAJOROS Karim

Vu qu'aucune remarque n'a été formulée durant la séance, le procès-verbal des résolutions prises en séance du Conseil Communal du 3 décembre 2012 est approuvé.

Aangezien geen enkele opmerking werd geformuleerd gedurende de zitting, wordt het proces-verbaal van de besluiten genomen tijdens de gemeenteraadszitting van 3 december 2012 goedgekeurd.

Par ordonnance,
Op last,
Le Secrétaire communal,
De Gemeentesecretaris,

Le Président du conseil communal,
De Voorzitter van de gemeenteraad,